

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 27 (1951-1952)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

J A N U A R

Schweizer
Spiegel

1 9 5 2

| | |
|---|----|
| <i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber | 11 |
| <i>Verse sehr gefragt.</i> Von Jakob Stebler | 12 |
| <i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils | 15 |
| <i>Photos.</i> Von Fernand Raußer | 17 |
| <i>Wir wollen die Marchsteine stehen lassen.</i> Von Adolf Guggenbühl | 22 |
| <i>Schweizerische Anekdote</i> | 26 |
| <i>Kunstbeilage.</i> Zünd/Massot | 29 |
| <i>Die Miniatur.</i> Von Dr. Gubert Griot | 31 |
| <i>Haben Sie Sinn für Humor?</i> | 32 |
| <i>Der Quartier-Herkules.</i> Erzählung. Von Hans Gfeller | 36 |
| <i>5 Bekenntnisse</i> | 40 |
| <i>Kinderweisheit</i> | 46 |



Telefon (031) 21571

Wenn diesen Winter Erkältung und Schnupfen durch Ihre Familie gehen!



Seien Sie rasch entschlossen!
- beugen Sie vor - kürzen Sie
ab! mit

OLBAS

dem bewährten Hausmittel mit
der dreifachen Wirkung

- 1 OLBAS bekämpft Ihre Erkältung durch die Haut, wenn Sie einige Tropfen einreiben.
- 2 OLBAS bekämpft Ihre Erkältung durch Inhalation, wenn Sie den «OLBAS-Dampf» ganz einfach - z.B. von Ihrem Taschentuch - einatmen.
- 3 OLBAS bekämpft Ihre Erkältung durch Gurgeln, wenn Sie 2-3 Tropfen in ein Glas Wasser geben. Flasche Fr. 2.60.

OLBASAN

OLBAS in Crème-Form. Besonders für
Ihre erkälteten Kinder. OLBASAN hat
gleichfalls die Wirkung durch Einreib-
ung und Dampf und ist sehr mild und
von angenehmstem, erfrischendem Ge-
ruch. OLBASAN wirkt, während Ihre
Kinder schlafen. Fr. 2.60 in allen Apo-
theken und Drogerien.

NEU!



*Küchenspiegel.**Rohkost auch im Winter.* Von F. Strauß 47*Ein Rätsel und seine Lösung.**Über die Frauen in Canada.* Von Helen Guggenbühl 51*Über den nachbarlichen Frieden.* Von A.S. 61*Lebensfragen – große und kleine.*

3. Wann und wo soll man bauen? Von Vinzenz Caviezel 65

Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser 67*Blick in die Welt.* Von Ernst Schürch 75*Blick auf die Schweiz.* Von Peter Dürrenmatt 77*Kinderseite. Joggi und Bleß.* Von Hans U. Steger 78

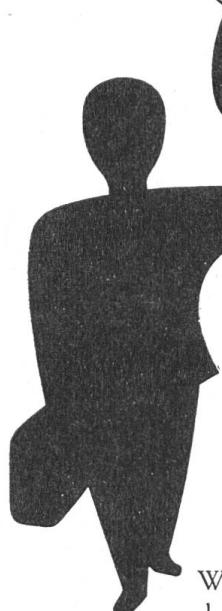
Der als Titelbild reproduzierte gemalte Geburtstagsteller stammt aus dem Kanton Appenzell (anfangs des 19. Jahrhunderts). Das Original befindet sich im Besitz des Schweizerischen Landesmuseums in Zürich.

Die beiden Originale der Kunstbeilagen (Robert Zünd / Firmin Massot) befinden sich
im Besitz des Kunsthause Zürich.

Natürliche



**Gesichts-
Hand-
und
Fuß-
pflege**



Wenn Ihnen ein Just-Produkt mangelt, schreiben Sie
bitte an

JUST WALZENHAUSEN APP.

**VERSICHERE DICH GEGEN
KRANKHEIT**



...SIE WARTET NICHT

Taggeld Fr. 10.-, Fr. 20.- oder mehr
bei Verdienstausfall während dreier Jahre.
Entschädigungen bei Spitalaufenthalt und
für chirurgische Operationen.

WAADT
UNFALL

Av. Benjamin-Constant 2, Lausanne
Auskunftsdiensst durch 16 Generalagenturen.

Die Wiege der Schweizer Zivilaviatik

Schon 1910 - man staunt, wenn man diese Jahrzahl liest - bestand in Luzern eine Luftverkehrsgesellschaft. Interessierte Kreise des dortigen Gastgewerbes hatten diesen allerersten Versuch unternommen. Die Statistik besagt, dass in 506 Flügen insgesamt 883 Touristen das neue Verkehrsmittel benützten.

Es ist leicht zu erraten, warum gerade Leute der Hotellerie daran beteiligt waren: Luzern, damals en vogue, hatte für seine Gäste aus aller Welt eine neue Attraktion. Von der Flugmaschine aus bot sich das weltberühmte Panorama mit Pilatus und Rigi ungeahnt herrlich dar.

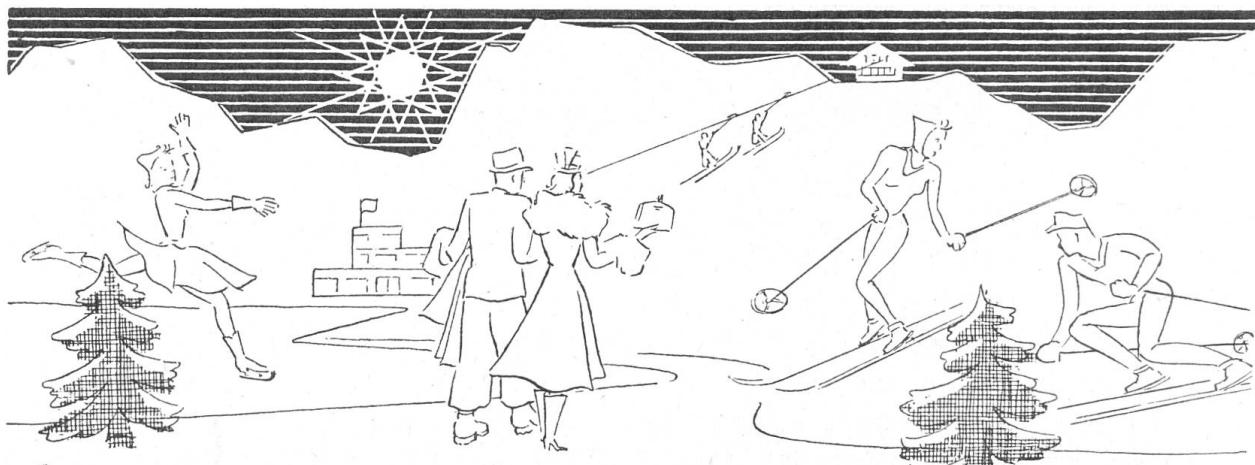
Der erste Weltkrieg setzte diesem wagemutigen Unternehmen ein Ende. Die Luftflotte der Luzerner Aero-Gesellschaft wurde liquidiert. Die einmal entstandene Bewegung liess sich jedoch nicht mehr aufhalten. Sie überwinterte sozusagen im Militärdienst. Aus dem Kern der jungen Fliegertruppe traten nach der Demobilisation die Leute hervor, die das unterbrochene Pionierwerk fortsetzten. Mit Oskar Bider an der Spitze richteten die Piloten mit ihren ehemaligen Militärmaschinen den ersten regelmässigen Flugpostdienst Genf-Lausanne-Bern-Zürich ein. Und wiederum unter der Leitung Biders, des Schöpfers der Schweizer Fliegertruppe, wurde Ende 1919 in Zürich die Schweizer Luftverkehr A.G. «Ad Astra» gegründet, die eine schweiz. Passagierlinie Genf-Zürich-Nürnberg in Betrieb nahm. Damit begann die Entwicklung, die 1931 die Swissair hervorbrachte.

Die Swissair - heute ein leistungsfähiges und weltweites Unternehmen - beweist, dass der von diesen Männern eingeschlagene Weg der richtige war.



SWISSAIR

Die Swissair trägt den Ruf schweizerischer Leistung über Meere und Kontinente in nahe und ferne Länder.



WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser p. pauschal

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|--|---------|------------------------------|--|---------|----------------------------------|
| Adelboden: | (033) | | Pension Waldfrieden* ... | 3 15 17 | 13.— bis 15.50 |
| Hotel Nevada-Palace* ... | 9 45 12 | ab 20.— | Hotel Orellihaus° (alkoholfrei) ... | 3 12 09 | p. 119.— bis 133.— |
| Hotel Regina* ... | 9 43 21 | ab 17.— | Pension Brunella und Garni ... | 3 12 20 | Zimmer m. Früh- stück ab 6.50 |
| Hotel National* ... | 9 42 21 | 17.— bis 22.— | Kursaal und Casino ... | 3 12 61 | |
| Hotel Beau-Site* ... | 9 44 22 | 16.— bis 20.— | Basel: | (061) | |
| Parkhotel Bellevue* ... | 9 46 21 | 15.— bis 19.— | Hotel Baslerhof* ... | 2 18 07 | 15.— bis 18.— |
| Hotel Huldi* ... | 9 45 31 | 15.— bis 20.— | Beatenberg: | (036) | |
| Hotel Adler und Kursaal* ... | 9 43 61 | 16.— bis 20.— | Hotel Beauregard° ... | 3 01 28 | p. 105.— bis 125.— |
| Hotel Bären* ... | 9 41 21 | 14.— bis 19.— | Hotel Blümisalp- Beatrice * ... | 3 01 75 | 14.— bis 18.— |
| Hotel Alpenrose* ... | 9 41 61 | 14.50 bis 18.— | Hotel Edelweiß* ... | 3 02 24 | 12.— bis 15.— |
| Hotel Edelweiß- Schweizerhof* ... | 9 44 41 | ab 14.50 | Hotel Jungfraublick ... | 3 01 81 | 10.— bis 11.— |
| Hotel Eden-Victoria* ... | 9 46 41 | 14.50 bis 19.— | Hotel-Pension Beatus Familie A. Wullimann- Riedi, Küchenchef ... | 3 01 57 | 12.— bis 14.— |
| Hotel Bristol-Oberland* ... | 9 44 81 | p. ab 122.— | Pension Alpenglühn ... | 3 01 92 | ab 9.— |
| Institut Lichtenfels ... | 9 43 46 | ab 10.— | Pension Rosenau ... | 3 02 70 | 9.— bis 10.— |
| Töchterinstitut Villa Sunny Dale° ... | 9 46 24 | 390.— bis 420.— monatlich | Pension Eiger ... | 3 02 18 | Tp. 11.— bis 12.— Wp. 95.— |
| Kindererholungs- und -Ferienheim Helios ... | 9 45 54 | 8.50 bis 13.50 | Hotel Amisbühl° ... | 3 01 26 | 12.50 bis 13.— |
| Sonnenhalde ... | 9 46 60 | ab 12.50 | Kinderheim «Sunnmatt»° | 3 01 95 | 8.— bis 9.— |
| Kinderheim Mühleport ... | 9 46 69 | 9.50 bis 10.50 | Kinderheim Bergrösl ... | 3 01 06 | 7.— bis 8.— |
| Tea Room Oester ... | 9 42 34 | ff Patisserie | Bergün: | (081) | p. incl. Heizung |
| Tea Room Schmid ... | 9 44 51 | Teekonzert | Hotel Weißes Kreuz* ... | 2 71 63 | 16.50 — 18.65 |
| Amaden: | (058) | | Bern: | (031) | |
| Pension Mattstock* ... | 4 61 43 | 10.50 bis 12.— | Räblus-Grill und Pery-Bar ... | 3 93 51 | Konzert |
| Pension Montana* ... | 4 61 17 | 10.50 bis 12.— | Brunnen: | (043) | |
| Hotel Löwen* ... | 4 61 16 | 9.— bis 11.— | Kurhaus Hellerbad und Parkhotel° ... | 1 81 | 13.— bis 20.— |
| Gasthof Schäfli° ... | 4 61 36 | 9.50 bis 10.— | | | |
| Kinderheim Solreal ... | 4 61 42 | 7.— bis 8.50 | | | |
| Kinderheim Leistkamm | 4 61 70 | 7.— bis 8.— | | | |
| Arosa: | (081) | | | | |
| Hotel Viktoria* ... | 3 12 65 | 13.50 bis 20.— | | | |
| Pension Montana* ... | 3 16 15 | 18.— p. | | | |

Winterferien in der Schweiz

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|--|--|--|--|---|--|
| Burgdorf: Speiserest. und Konzert- lokal, Bierhaus | (034) 2 28 98 | Qualitätsweine | Grindelwald: Regina-Hotel Alpenruhe*. 3 22 51 Hotel Adler* 3 20 17 Hotel Belvédère* 3 20 71 Hotel Villa Sans Souci*. 3 20 01 Hotel Bernerhof* 3 20 14 Hotel Hirschen* 3 20 45 Gasthaus Pension Fiescherblick 3 21 64 Hotel-Pension Eigerblick. 3 22 32 | (036) 3 22 51 3 20 17 3 20 71 3 20 01 3 20 14 3 20 45 3 21 64 3 22 32 | ab 19.60 17.— bis 22.— ab 15.50 14.— bis 20.— 13.— bis 17.— 13.— bis 16.— 10.50 bis 13.— 10.50 bis 12.— |
| Château-d'Oex: Grand-Hôtel & Parc* Hôtel Rosat* Hôtel Beau-Séjour* Hôtel Pension Victoria* .. Hôtel de l'Ours* Hôtel-Pension La Bruyère* Pension Borgeaud* | (029) 4 65 65 4 62 12 4 64 23 4 64 34 4 63 37 4 62 15 4 61 35 | ab 17.— ab 16.— 20.— bis 22.— p. 12.50 bis 14.— p. 16.50 15.— bis 17.— ab 12.50 | Gryon/VD: Hôtel La Barboleusaz* .. Pension Mon repos* Pension Bois-Gentil Alpines Töchterinstitut «Les Hêtres»* | (025) 5 33 37 5 31 42 5 32 08 5 33 44 | 12.50 bis 13.50 12.50 bis 13.— 10.— bis 11.— 360.— monatlich |
| Celerina: Hotel Pension Posthaus* Hotel Murail° | (082) 3 32 73 3 30 55 | 14.— bis 18.— ab 15.— | Gstaad: Hotel Bellevue* Hotel Bernerhof* Hotel Oldenhorn* Hotel Pension Neueret*. 9 42 48 Hotel National und Tea- Room Rialto* | (030) 9 41 64 9 42 51 9 40 61 9 42 48 9 44 88 | p. ab 25.50 ab 23.— p. ab 17.— ab 14.50 ab 14.— |
| Davos-Platz: Hotel Alte Post* | (83) 3 54 03 | ab 13.50 | Hertenstein: Hotel Hertenstein* | (041) 82 14 44 | 15.— bis 19.— |
| Engelberg: Hotel Bellevue/Terminus* Hotel Engel* Hotel Alpina* Hotel Trautheim* Hotel Engelberg° Pension Waldegg° Confiserie Tea-Room Barell | (041) 74 12 13 74 11 82 74 13 40 74 12 17 74 11 68 74 11 51 74 13 83 74 13 18 | 16.— bis 21.— 14.— bis 18.— 12.50 bis 15.50 12.50 bis 15.— 11.50 bis 15.— 11.50 bis 12.50 für es guets Zvieri Spezialität: «Mattersterne» | Hemberg: Kurhaus und Café zur Post | (071) 5 61 64 | 9.— bis 10.— p. |
| Flims-Fidaz: Kurhaus Fidaz* | (081) 4 12 33 | 12.— bis 15.— | Interlaken: Hospiz Pilgerruhe* Confiserie Tea-Room M. Deuschle | (036) 2 47 7 66 | 11.— bis 13.— |
| Flims-Waldhaus: Schloßhotel* Kond. Tea Room Krauer | (081) 4 12 45 4 12 51 | 15.— bis 20.— | Kandersteg: Hotel Adler* Sporthotel Bernerhof° ... Centralhotel Bellevue und Tea-Room Canova° Hotel Pension National .. Hotel Post | (033) 9 61 21 9 61 42 9 62 12 9 62 28 9 62 58 | 16.— bis 18.— 14.50 bis 18.— 14.— bis 18.— 12.— bis 13.— 11.— bis 13.— |
| Flums: Hotel Gamperdon | (085) 8 31 24 | ab 11.— | Klosters: Hotel Vereina* Café Gotschna Privatkinderheim Frau B. Wild | (083) 3 81 61 3 82 94 3 81 21 | ab 20.— |
| Genf: Hôtel des Bergues* Hôtel du Rhône* Hôtel de l'Ecu* Hôtel des Familles* Hôtel La Résidence* Hôtel Victoria* Hôtel Bristol-Minerva* .. Hôtel International- Terminus* | (022) 2 66 45 2 05 40 4 23 24 2 60 29 4 13 88 6 91 40 2 91 50 2 80 95 5 13 80 6 98 10 2 04 30 | p. 24.— bis 30.— p. 32.— 18.— bis 24.— 18.— bis 22.— 18.— bis 22.— 16.50 bis 20.— 15.— bis 18.— 15.— bis 18.— 15.— bis 18.— 15.— bis 18.— 15.— bis 18.— 14.— bis 18.— 14.— bis 18.— 14.— bis 18.— 15.— bis 18.— | Langenthal: Hotel Bären* | (063) 2 29 41 | ab 16.— |
| Hôtel de Russie* (Garni). Hôtel Bernina (Garni)* .. Hôtel du Siècle (Garni)* .. Hôtel Suisse (Garni)* ... | 2 64 54 2 81 77 2 80 50 2 66 30 | inkl. Frühstück p. Zimmer 8.— bis 20.— Zimmer ab 10.— inkl. Frühstück und Heizung Zimmer 5.50 bis 6.50 Zimmer ab 10.— inkl. Heizung | Langwies: Hotel Strela | (081) 4 51 52 | ab 12.— |
| | | | Lausanne: Hôtel de la Paix* Hôtel Victoria* Grand-Hôtel Alexandra*. 22 28 06 Hôtel Central-Bellevue*. 23 32 23 Hôtel Continental et de la Gare* | (021) 23 71 71 22 57 62 22 28 06 23 32 23 22 04 32 | 18.— bis 22.— 18.— bis 22.— 17.— bis 28.— 17.— bis 28.— 15.— bis 18.— |

Winterferien in der Schweiz

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|--|----------|--------------------------------|--|---------|------------------------|
| Hôtel des Palmiers * | 23 01 31 | 17.— bis 19.— | Saanenmöser: | (030) | |
| Hôtel de l'Europe * | 22 22 62 | 15.— bis 17.— | Sporthotel* | 9 44 42 | 18.50 bis 30.— |
| Hôtel de France (Garni)* | 23 31 31 | 5.— bis 7.— | | | |
| | | Zimmerpreis | | | |
| Lenk BO: | (030) | | Saas-Fee/VS: | (028) | |
| Hotel Sternen* | 9 20 09 | ab 12.50 | Hotel Dom* | 7 81 20 | 12.— bis 18.— |
| Hotel Krone | 9 20 93 | 11.— bis 13.— | | | |
| Pension und Tea-Room | | | Samedan: | (082) | |
| Alpina | 9 20 57 | ab 11.50 | Hotel Bernina* | 6 54 21 | 17.— bis 21.— |
| Pension Alpenruh | 9 20 64 | ab 11.— | Golf-Hotel des Alpes* ... | 6 52 62 | 15.— bis 18.— |
| Kinderheim Bergsonne | 9 20 66 | | Hotel Bahnhof-Terminus* | 6 53 36 | 14.— bis 16.— |
| | | | Pension Chalet Rüesch* | 6 52 22 | ab 13.— |
| Lenzerheide: | (081) | | Alkoholfreies Restaurant | 6 54 29 | p. ab 12.50 |
| Posthotel* | 4 21 60 | ab 18.—, p. ab 125.— | Pension Engiadina | 6 54 19 | 11.50 bis 13.50 |
| Luzern: | (041) | | | | |
| Hotel St. Gotthard-Terminus* | 2 55 03 | 19.— bis 26.— | Sigriswil | (033) | |
| Hotel Montana* | 2 57 91 | 19.— bis 26.— | Erholungsheim Niesenblick* | 7 31 91 | 11.50 bis 13.— |
| Hotel Des Alpes* | 2 58 25 | ab 15.50 | Pension Chalet Stettler° | 7 34 14 | 11.50 bis 13.— |
| Hotel Mostrose und de la Tour | 2 14 43 | ab 14.50 bis 16.— | Kinderheim Paradiesli | 7 33 74 | 9.— bis 10.— |
| Hotel du Théâtre* | 2 08 96 | 12.50 bis 16.— | | | |
| Hotel Central* | 2 48 30 | ab 14.50 | Schuls: | (084) | |
| Hotel Gambrinus* | 2 17 91 | ab 13.50 | Hotel Hohenfels* | 9 11 12 | 15.50 bis 19.50 |
| Hotel Johanniterhof* | 3 18 55 | ab 12.— | | | |
| Conf.Tea-Room Bühlmann | 2 00 53 | ff Rahmglace nach altem Rezept | Tarasp: | (084) | |
| | | | Hotel-Pension Tarasp* ... | 9 14 45 | 14.— bis 21.— |
| Mürren BO: | (036) | | | | |
| Hotel Alpenruhe* | 3 43 41 | ab 16.— | St. Gallen: | (071) | |
| Hotel Eiger* | 3 47 31 | 15.— bis 18.— | Hotel-Hospiz Zum Joh. Keßler | 2 62 56 | ab 13.50 |
| Hotel Alpina* | 3 43 61 | ab 14.— | | | |
| Hotel Belmont* | 3 43 71 | 13.— bis 15.— | Thun: | (033) | |
| Sporthotel Edelweiß* | 3 43 12 | ab 16.— | Diät-Sanatorium und Erholungsheim Sonnenhof* | 2 23 35 | 12.— bis 16.— |
| Hotel Jungfrau* | 3 45 41 | ab 16.— | | | Wp. 95.— bis 120.— |
| Hotel-Pension Touriste° | 3 43 27 | 12.— bis 13.— | Hotel Emmenthal° | 2 45 79 | 10.— bis 12.— |
| Pension Blumenthal | 3 46 26 | ab 12.— | | | |
| Parpan: | (081) | | Tiefencastel | (081) | |
| Hotel Stätzerhorn | 4 31 74 | | Hotel Albula* | 2 51 21 | Zimmer ab 3.80 |
| Pontresina: | (082) | | | | |
| Park-Hotel* | 6 62 31 | ab 18.— | Unterbäch/VS: | (028) | |
| Hotel Bernina* | 6 62 21 | 14.50 bis 18.50 | Hotel-Pension Edelweiß LRU | 7 11 43 | 9.— bis 14.— |
| Pension Edelweiß* | 6 64 67 | 13.50 bis 14.50 | | | |
| Pension Hauser* | 6 63 26 | 13.— bis 14.— | Unterwasser (Togg.): | (074) | |
| Rougemont/VD: | (029) | | Hotel Säntis* | 7 41 41 | ab 13.— |
| Hôtel Val rose | 4 81 46 | 11.— bis 12.— | Hotel Alpina° | 7 42 25 | 10.50 |
| Pension Bon Accueil* | 4 81 32 | 11.— bis 12.— | | | |
| St. Moritz: | (082) | | Villars/Chesières/Bretaye: | (025) | |
| Hotel Albana* | 3 31 21 | p. 23.50 | Grand-Hôtel du Parc* | 3 24 34 | 22.— bis 27.— |
| Hotel Monopol* | 3 32 63 | p. 21.50 | Hôtel Bellevue* | 3 23 22 | ab 16.50 |
| Bellaval, alkoholfreies Hotel und Volksheim .. | 3 32 91 | | Hôtel Victoria* | 3 23 32 | ab 16.50 |
| | | | Hôtel Montesano* | 3 25 51 | ab 18.— |
| Saanen BE: | (030) | | Hôtel Marie-Louise* | 3 24 77 | 15.50 bis 18.50 |
| Hotel Groß-Landhaus-Kranichhof° | 9 45 25 | 11.50 bis 13.50 | Hôtel Central* | 3 24 51 | ab 18.— |
| Pension Daheim° | 9 43 10 | 11.50 bis 12.50 | Hôtel Beau-Site | 3 22 29 | ab 13.— |
| | | | Pension La Plaisance* | 3 21 95 | 12.50 bis 13.— |
| | | | Hôtel Richemont* | 3 22 84 | ab 15.— |
| | | | Pension Les Brujères° | 3 21 24 | 13.50 bis 15.— |
| | | | Pension-Rest. du Cerf° | 3 21 09 | ab 12.— |
| | | | Pension Beau-Séjour* | 3 21 08 | 12.50 bis 13.— |
| | | | Hôtel-Restaurant du Col de Bretaye° | 3 21 94 | ab 14.— |

Winterferien in der Schweiz

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|---|----------------------|---------------------------|---|----------|-----------------------------------|
| Wengen: Hotel Palace und National* | (036) | | Wildhaus-Lisighaus: Hotel Toggenburg* | (074) | |
| 3 46 12 | 20.— bis 30.— | | Kurhaus Schönau° | 7 41 07 | 11.— bis 13.50 |
| 3 45 14 | ab 19.— | | Pension Kambli° | 7 42 01 | 11.— bis 13.— |
| 3 45 21 | ab 18.— | | | 7 41 91 | 9.— bis 10.50 |
| Hotel Metropole- Monopole* | 3 41 21 | 17.— bis 21.— | Winterthur: Hotel Krone* | (052) | |
| Falken-Hotel* | 3 44 31 | ab 16.50 | | 2 19 33 | 14.50 bis 16.— |
| Hotel Brunner* | 3 47 51 | 14.— bis 18.— | Zürich: Hotel | (051) | |
| Hotel Alpenruhe-Kulm* .. | 3 43 51 | 14.— bis 17.— | Neues Schloß Garni* .. | 27 16 30 | Zimmerpreis 7.— bis 20.— |
| Hotel Bernerhof* | 3 47 21 | 13.50 bis 17.— | Hotel-Rest. Splendid* ... | 34 58 50 | Zimmer m. Frühst. 9.— bis 12.— |
| Hotel Bellevue° | 3 45 71 | p. 14.30 bis 16.30 | | | |
| Hotel Kreuz* | 3 41 61 | 13.50 bis 16.— | | | |
| Hotel Gertsch* | 3 47 24 | 12.50 bis 15.— | Zweisimmen: Hotel Krone* | (030) | |
| Terminus- Hotel Silberhorn* | 3 41 41 | 15.— | | 9 10 39 | p. 114.— |
| Hotel Soldanella* | 3 47 61 | 12.— bis 14.— | Touring-Hotel Monbijou* .. | 9 11 12 | Wp. ab 103.— ab 12.50 |
| Hotel Eden* | 3 46 34 | ab 13.— | | | |
| Pension Alpenblick | 3 47 27 | 11.— bis 13.— | | | |
| Wildhaus (Togg.): Pension Friedegg | (074) | | | | |
| 7 43 08 | 10.— bis 13.— | | | | |
| Pension Sonnenheim | 7 41 51 | 10.50 bis 12.50 | | | |

„PRASURA“ AROSA

*Erholung und Ferien
für Kinder und Jugendliche*

Anerkannt vom Bundesamt für Sozialversicherung

Arzt: Dr. med. H. Herwig

Ausführliche Prospekte durch die Leiterin,
Frau Dr. R. Lichtenhahn, Tel. (081) 3 14 13

Heile heile Säge

Alte Schweizer Kinderreime, herausgegeben von
ADOLF GUGGENBÜHL

Entzückend broschiert Fr. 3.50



Schweizerische Hotelfachschule Luzern

staatlich subventioniert

Vorbereitung und Ausbildung

für das Hotelfach. Separate Kurse für die verschiedenen Fachgebiete.

Allg. Abteilung: **Fachkurs, Sprachkurs** (Englisch
Hauptfach), **Sekretärkurs**; je 3 Mte.

Kochkurse (auch privat), je 8 Wochen

Servierkurse je 8 Wochen

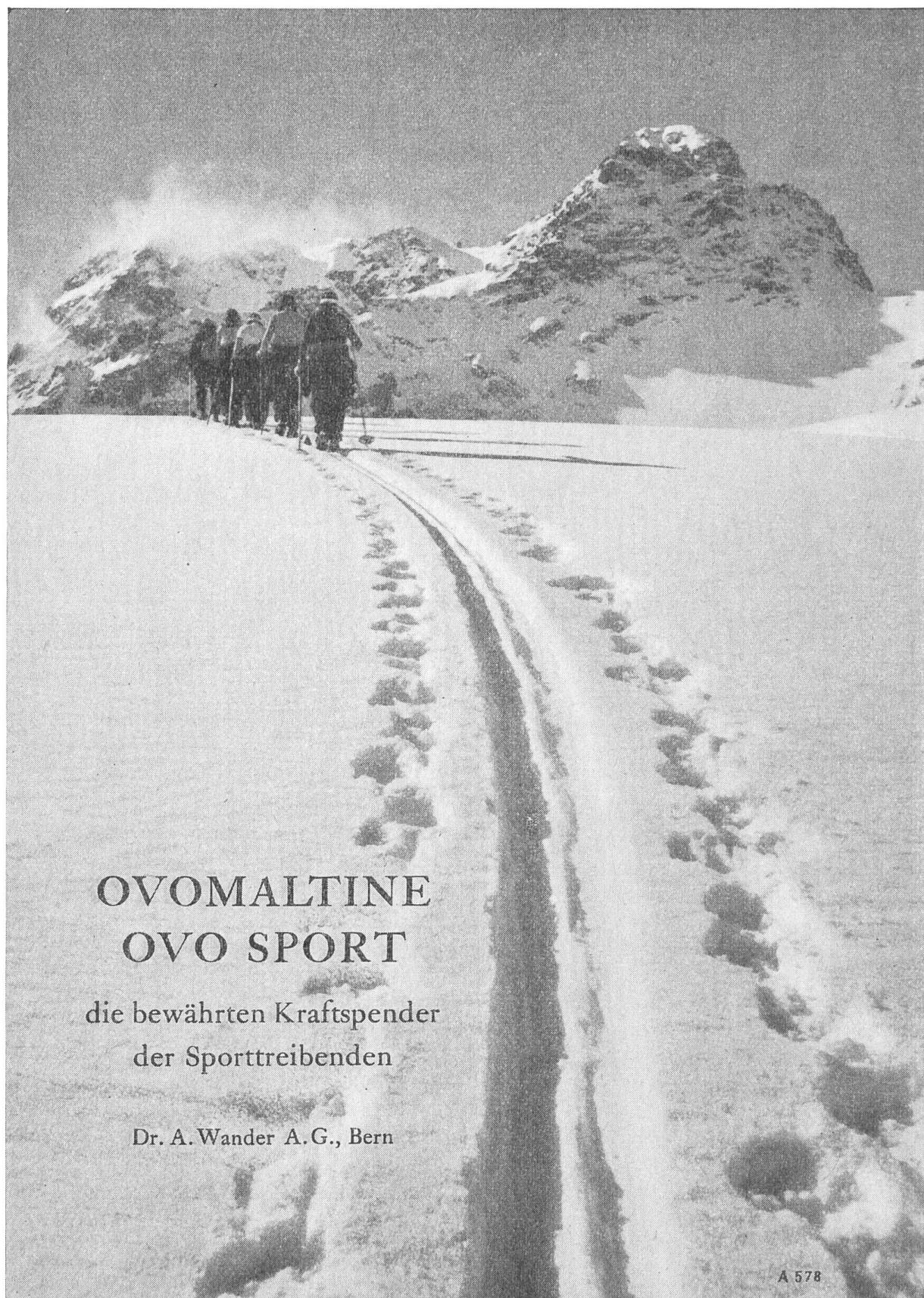
Nächste Kurse ab Januar.

Hotelstellenvermittlung nach Kursbesuch. Illustrierter
Prospekt und Auskunft sofort auf Verl. Tel. (041) 2 55 51

HERMES



Generalvertretung: **HERMAG** **HERMES - SCHREIBMASCHINEN AG.** Zürich, Bahnhofquai 7, Telefon 25 66 98



**OVOMALTINE
OVO SPORT**

die bewährten Kraftspender
der Sporttreibenden

Dr. A. Wander A.G., Bern

A 578